



美國萬通

健康與財富

Health and Wealth

- ☆ 牛二波動 藉平均成本法作長期部署
- ☆ 健康飲食護心
- ☆ 萬用壽險 靈活配合百變人生
- ☆ 推廣速遞 至IN至潮視聽享受獎賞



萬用壽險 靈活配合百變人生

近日城中熱門話題總離不開iPhone、iPad等高科技資訊產品。事實上，iPhone、iPad受熱捧的原因，皆因其資訊、娛樂結合的先進功能，完全切合現代人生活模式的轉變和需要。人壽保障也是一樣，需要與時並進，能靈活配合受保人在不同人生階段的需要，才能受客戶青睞。所以，具靈活彈性的萬用壽險，成為客戶不二之選。

究竟你所持有的人壽保單是傳統壽險或是先進的萬用壽險呢？現時超過9成美國萬通的客戶投保的均是先進的萬用壽險。事實上，萬用壽險是特為配合消費者不斷轉變的財務責任、生活質素、供款能力及講求靈活彈性的要求而設計，兼具「保障」及「儲蓄」兩項功能。有別於傳統壽險，透過萬用壽險的靈活機制，客戶就如開設了一個戶口，只需按時存入保費，保險公司便會按預定的保費及儲蓄金額存至保單。相對於傳統壽險，萬用壽險讓你可因應需要隨時更改保障額、保費及繳款期，靈活配合人生旅途上的轉變(見表一)。

萬用壽險保單更會每月派息，因此，愈早投保便可盡享複利效應的好處。

歐美主流壽險保障工具

萬用壽險的出現，源自七十年代，美國經濟發展迅速，國民收入及教育水平不斷提升，多變的生活環境和快速的生活步伐，令美國人開始尋求更靈活的保險產品。於八十年代初，美國大部份主要保險公司，均有提供萬用



壽險產品，自1997年開始，憑著先進靈活的優點，萬用壽險已取代傳統終身壽險，成為美國主流的壽險保障工具(圖一)，據美國LIMRA International Inc.的統計資料，於過去10年，以新簽發保單的年化保費計算，萬用壽險一直穩佔美國壽險市場50%，而傳統的終身壽險保單則僅佔二成多。

1995年，本公司將此嶄新和切合市場需要的保險概念引進香港市場，而多年來公司有相關的銷售業績，均錄得雙位數字增長，足證萬用壽險能切合市場需求且廣為客戶受落，而美國萬通亞洲亦於2000年，進一步將此壽險產品推廣至澳門市場。

萬用壽險靈活優勢眾多

除了傳統的人壽保障功能外，萬用壽險的靈活性可配合個人的財務及保障需要：

彈性保費繳款 隨時增加累積金額

有否想過如何盡快達成置業、進修或結婚的計劃？你可藉著萬用壽險可隨時存入保費的彈性，例如，將年終花紅一筆過存入保單戶口內，以賺取更豐厚的利息。美國萬通亞洲的「新一代靈活萬用壽險」，現時提供5.25%年利率，當中包括於第15年派發的1.25%額外利息，並以每月複利計算，令你的儲蓄回報更高，更快達成目標。若遇上突發事故，暫時無法供款的話，只要保單已累積有現金價值，便可選擇暫停繳付保費，以現金價值支付

所需保費，令壽險保障不受影響，從而協助客戶解決短期的財務需要，亦無需擔心因保障中斷而有機會讓家人受累。

靈活改變保障額 減省成本

萬用壽險提供靈活調整保障額的彈性，當你需要增加保障額時，你可於原有保單直接加保，而無需另外投保一份新的保單，因而可節省支付多一份額外保單費用。另外，美國萬通亞洲的萬用壽險計劃更讓你於增加保障額時，以你最初投保時的年齡計算保費率，讓你享有更大的保障，而傳統壽險便欠缺以上種種的靈活優勢。

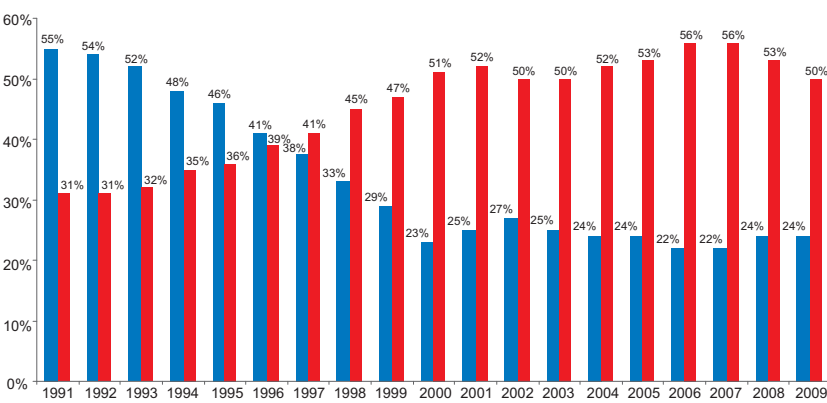
靈活提取現金充當「應急錢」

在這低息的環境下，能提供較可觀利息的壽險計劃已成為熱門的儲蓄工

具，除了給予家人保障，也可為自己的人生目標作好準備。即使中途需要一筆錢應急週轉，你大可透過萬用壽險靈活提取現金的彈性，從戶口內提取現金價值，用作「應急錢」，而無需如傳統壽險般需以貸款或部份退保方式才可取得現金應用，亦無須繳付貸款利息，甚至影響保障額。

的確，在人生的旅程中，總會遇上不少變化，正因如此，作為伴隨終生的一份保障，更需要提供靈活彈性，配合百變人生。

圖一：1991至2009年萬用壽險與傳統終身壽險佔有率比較(美國)



資料來源：LIMRA International Inc.

表一：萬用壽險與傳統壽險比較

項目	萬用壽險	傳統壽險
增減保障額	可於原有保單內增加保障額，無須另購新保單，省卻額外行政費用。	不能於同一保單進行加保，只能購新保單，並要多付一份保單行政費用。
保費率	加保時仍按最初投保時的年齡計算保費率。	加保時按當時年齡重新計算保費率。
暫停繳交保費權利	如保單已累積現金價值，即可減低或暫停繳交保費，而無須支付利息*，亦不會影響保障金額。	即使保單已有現金價值，亦只能選擇貸款繳付保費，並需支付利息。
儲蓄回報	每月派息一次，複息計算，另外部分計劃更提供利率保證。	每年只派紅利一次，一般沒有保證年利率。
提取現金價值	提取部份現金價值後仍享有十足基本保障。	提取現金後會令全部/部分保障即時失效。

* 需視乎個別保單的條款限制。

上述內容僅供參考，保障內容須受保單條款細則限制。

健康飲食護心

港人出名工作狂，為了舒緩工作壓力，吃喝玩樂皆盡情，獨欠運動和休息，如此生活習慣，無疑是與健康對著幹，首當其衝者就是我們的心臟，難怪心臟病成為港人第二號殺手，並有年輕化的趨勢。

心臟病分先天性和後天性兩大類，當中後天引致的「冠心病」是患者最大的殺手，佔心臟病死亡率7成。而據衛生署資料顯示，2008年因心臟病入院接受治療約為70,300人次，而死亡人數為6,777人，佔總死亡人數約16.3%。基督教聯合醫院的數據顯示，該院今年治療的心臟病病人中，最年輕的僅33歲。由於病發時一般無明顯病徵，故冠心病有如「隱形殺手」。

心臟所需的氧氣和養份主要靠三條分枝的冠狀動脈供應，若當中任何一條冠狀動脈被阻塞，例如過多的脂肪積聚，令管道收窄，便會導致心肌缺氧，抑制心肌收縮，導致心臟無法輸出正常的血液量，甚至損及控制心律的傳導系統，引致心臟衰竭、心律不整甚或死亡，這就是「冠狀動脈心臟病」(冠心病, Coronary Heart Disease)。

根據世界衛生組織指出，肥胖會增加患上冠心病的機會，要知道自己是否屬肥胖，可計算一下自己的體重指標 (BMI, Body Mass Index)。你只需將體重(kg)除以身高² (m²)。例如你身高1.65m，體重70kg， $BMI=70kg/(1.65m)^2$ ，即25.7，代表你已過重。按世衛標準 (亞洲成年人)：

體重指標 (BMI)	類別
18.5 – 22.9	正常
23 – 29.9	過重
≥30	嚴重肥胖

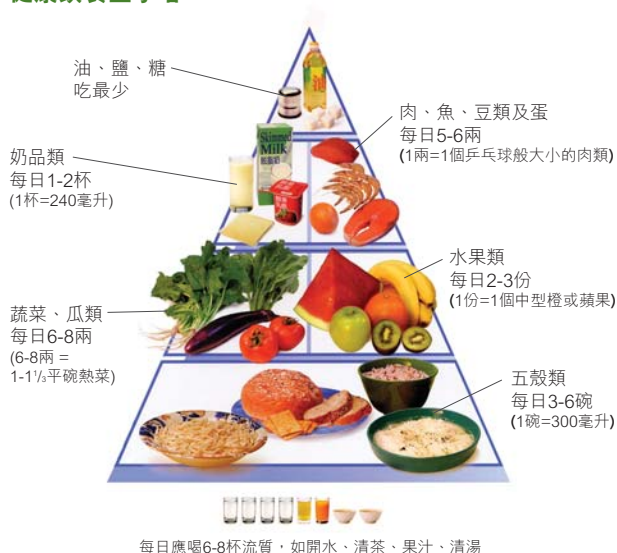
資料來源：醫院管理局

「傷」心生活

如果你每天在辦公室面對沉重的工作壓力，下班後愛與同事朋友大吃大喝，點菜時大致都是「食肉獸」一族的話，就要小心冠心病會找上你。因為這種缺乏運動、多肉少菜，兼與煙酒為伍的生活，加上其衍生出來的健康問題，通通都是導致冠心病的原因。

如果你在劇烈運動、操重勞動或情緒激動時出現壓逼性的心絞痛，痛楚甚至有擴展至手臂、肩膀、頸部及下顎的現象時，就要從速求診，因為這可能是嚴重冠心病的警報，若不從速治理，或會導致心肌梗塞的現象出現，即俗稱的心臟病發，此時心絞痛程度會加劇，並出現心律紊亂、暈眩、出汗、惡心嘔吐及四肢無力等病徵，若未能在6至12小時的黃金時間內得到治療，一半心肌可能會壞死，入院後的死亡率亦會高達3至4成。

健康飲食金字塔



資料來源：衛生署中央健康教育組

護心由生活開始

可怕的是，約有四成急性冠心病患者病發前沒有任何徵狀，而已收窄的血管是無法因藥物或手術而完全回復正常狀態；所以預防勝於治療，應從日常生活習慣入手，好好保護心臟健康：

- **多做帶氧運動**，即一些可以長時間進行的中等強度運動，如步行、踩單車或游泳等。每星期最少運動3次，每次最少20分鐘。
- **維持身心舒暢**，因為生活壓力會令身體作出一連串對心臟不利的反應，如血壓上升和心跳加速，加促血管硬化的過程，增加心臟負荷，長此以往，會加促心臟衰退。
- **盡量遠離煙酒**，香煙內的尼古丁會令血壓增高和心跳加速，增加心臟負荷的同時，亦令血液黏性增加，容易造成血管阻塞，是故，煙民患上冠心病的機會，較非煙民高出2至10倍不等。而大量飲用酒精，就更會破壞心臟肌肉細胞，影響心肌功能，導致心臟衰弱，嚴重的還會造成心臟衰竭，危害生命。
- **保持均衡飲食**，切忌暴飲暴食而引致肥胖，脂肪積聚，增加心臟負荷。低脂、低糖、少肉多菜的健康飲食習慣，有助防止因高脂肪和高膽固醇導致血管阻塞而成冠心病。醫學界建議，應依循健康飲食金字塔的指引，進食適當的食物和份量(見圖)。

當然，疾病的來臨有時無法預料，所以在關注生活及飲食習慣的同時，也需及早做好風險管理，定期檢視自己的醫療保障是否足夠，除了基本的住院保障計劃外，還應包括嚴重疾病的保障，從而應付日益高昂的醫療費用，以通波仔手術為例，即使借助公營醫療的資助減低支出，總計也接近11萬港元，還要預付手術按金近7萬元，更需付上輪候時間，有機會延誤治療。唯有擁有足夠而全面的醫療保障，盡早接受優質治療，以免成為家人的負累，才是令自己活得安心之道。

護心食譜

地中海錫紙焗魚柳配意大利粉

材料(1人份)：

西芹絲	2/3碗
甘筍絲	1/2碗
橄欖油	1茶匙
魚柳	120克
野菌	4隻
意大利粉(熟)	210克



調味料：

鹽1/4茶匙、糖1/4茶匙、茄蓉汁(2個蕃茄打蓉，1/4個洋葱切碎)

烹調方法：

1. 將西芹絲、甘筍絲以鹽、糖和橄欖油醃30分鐘，備用。
2. 再把雜菜絲鋪在魚柳面上醃約2小時。
3. 把野菌、雜菜絲和魚柳以錫紙包裹，然後放進焗爐，焗約20分鐘。伴以意大利粉和茄蓉汁即可。

營養點評：

鮮番茄蓉作汁料比一般白汁、忌廉汁或芝士汁低脂肪得多。番茄中的茄紅素配合了魚柳的奧米加三脂肪酸，再加上橄欖油的單元不飽和脂肪酸，實是健心之選。

資料來源：衛生署

透視心臟

人的心臟只有拳頭般大小，卻是人體最強而有力的中空肌肉組織，位於第二條至第六條左肋骨之間，被胸骨及肋骨包圍著。通過每一次心跳，心臟將攜帶著氧氣和營養物質的血液壓送到身體各部分，供應體內各器官的活動及代謝的需要。休息時人的心跳每分鐘大約70次，活動或情緒激動時心跳率會增加，一般成年人每天心跳約10萬次，將超過8000公升以上的血液輸送往全身各處，每天不停地維持人體正常運作。

牛二波動 藉平均成本法作長期部署



2010年的投資市場雖已走出金融海嘯的谷底，但仍在波動中發展，當年初承接2009年的升勢，投資者仍為各國開始退市而擔心之際，市場竟又爆發歐債危機及受到美國經濟數據轉差的影響，繼而引發雙底衰退疑雲，令投資者的心情，就如市況一樣忐忑不安，投資決策舉棋不定。

事實上，不單個別投資者產生這樣的疑慮，即使投資專家們都鬧出「牛熊之爭」；樂觀者認為這是「牛市二期」的特色，而悲觀者則認定這是「熊市二期」的現象。因為兩者的特質均是「波動市」，不同之處在於後市走勢，當市況到達某一高點時是「牛二破位」還是「熊二反彈」；前者的結果是大市破位後直線上升，進入「牛市三期」，而後者則進入「熊市三期」，大市急速向下。

整體經濟有改善條件

投資專家龐寶林認為，現市況可用「似好非好」形容，整體經濟環境存有進一步改善條件，是牛市二期的特質，相信未來有上升的潛力。美國經濟雖然仍有不少隱憂，但仍正在緩慢地增長，長遠來說，這是正面的訊息，若上升速度太快，近日的升市反而有機會是熊市反彈。事實上，總統奧巴馬已宣布將有新一輪的刺激經濟方案出台，長遠對後市有一定的刺激作用。同時，新興市場經濟持續向好，加上現時低息環境仍需持續一段時間，市場游資充裕等因素，均對投資市場有利，而港股更會受惠於地產投資獲利，促使投資者轉戰股市，他認為港股

有機會上破21,800點關口，牛三將有可能出現。不過，龐氏補充投資者不應過份著眼於「牛熊之爭」，對一般投資者而言，要準確掌握後市走勢，洞悉牛三出現殊不容易，最重要是策略運用得宜，龐寶林建議，在波動市下採用平均成本法，以月供方式投資對普羅投資者較有利，萬一牛市二期因金融海嘯延長，平均成本法的耐力最強，可待牛市三期的來臨及捕捉相關的機會。

平均成本法對普羅投資者有利

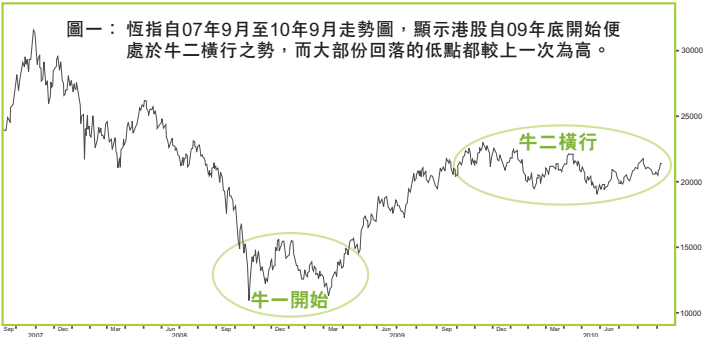
這種近年流行的投資策略，最大的好處是投資者毋須費神捕捉入市時機，基於「上漲買少、下跌買多」的概念，透過定期定額方式進行投資，降低成本亦減低風險，只要投資項目並非持續下跌，最終也可獲利。更重要是讓投資者保持規律地投資，不會因市況升至高位時因貪婪而接火棒，也不會在市況急挫時，因恐懼匆匆沽售而承受虧損。

金融海嘯爆發引發全球股市急跌，在各國政府努力救市的情況下，恒指由2008年約11,000點急升，就是牛市一期的現象，然後反覆向上至2009年時22,000至23,000點上升乏力，股市橫行上下波動，至今仍在徘徊，就是牛市二期(圖一)。如果投資者在2008年5月以每單位33元的較高水平，一筆過買入以港股為主要投資資產的投資選擇，至同年11月的海嘯低位，就有可能因恐懼急於出貨而蒙受極大虧損，但如果投資者一開始已採用平均成本法，堅持定期定額每月以1,000元投

資，即使遇上大跌市，心理亦無需承受重大壓力，可以安心地繼續投資。假如於2010年5月沽出，其利潤可達19%，因為平均成本法將每單位價格成本，由33元下降至22.75元，降幅達31%(見表)。即使一筆過投資者待2010年5月才出貨，其虧損仍有18%。

龐寶林預期，環球股市將個別發展，美國的牛二波動市只開始了數月，有可能持續一段日子。預期亞洲市場如南韓、新加坡及馬來西亞等國家的經濟將有較佳表現，香港可能會跟隨中國市場發展，有出現牛三的機會。不過，投資者必須注意美國債市或出現泡沫，當泡沫爆破時對環球投資市場將帶來一定震盪。

面對變幻莫測的投資市場，總會令人忐忑不安，而平均成本法正好讓普羅投資者，即使在波動的市況中，亦有可能爭取到較佳的潛在回報！



表一：平均成本法在波動市中降低投資成本

每月投資金額：1,000						貨幣單位：美元		
日期(年/月)	單位價格	單位數目	日期(年/月)	單位價格	單位數目	日期(年/月)	單位價格	單位數目
2008/5	33	30.30	2009/1	16	62.50	2010/1	29	34.48
6	29	34.48	2	19	52.63	2	27	37.04
7	28	35.71	3	16	62.50	3	30	33.33
8	25	40.00	4	16	62.50	4	30	33.33
9	23	43.48	5	25	40.00	5	27	37.04
10	17	58.82	6	23	43.48			
11	14	71.43	7	22	45.45			
12	17	58.82	8	26	38.46			
			9	28	35.71			
			10	27	37.04			
			11	29	34.48			
			12	28	35.71			
投資總額：25,000美元			總購入單位：1098.72個			單位平均成本： 22.75元		

牛市分三期

著名杜氏理論根據美股多年的經驗，總結出牛市(升市)和熊市(跌市)不同的市場特徵；牛市一般指持續多年的大升市，一般來說可分作三期，**牛市第一期**經過強者有耐心低位吸納後，大市開始穩步上升，每次回落時低點都較上次為高，不斷吸引新的投資者入市，漫長升市正式開步。

進入**牛市第二期**時，當股價升至某水平時便開始裹足不前，但市場發展環境仍然樂觀，大市基調十分良好，市場處於既非上升，也非下跌的爭持局面，這段時間可能維持數個月至超過一年不等。

承接牛二的樂觀氣氛，大市漸漸進入**牛市第三期**，經濟環境亦已開始起飛，投資市場也到達非常活躍的階段，大市直線上升，此時市場變得極為敏感，小道消息也可造成炒作的理由。

聲明：本文所列載的資料或表達的意見乃截至2010年9月。本文內提及的投資選擇、保險、證券或其他投資項目及資料僅供參考之用，並不構成向任何地區、任何人士作任何形式的買賣建議或要約。本文內載有有關投資選擇或投資組合內的投資項目及其他資料並不一定準確及完整，會因應市場環境及其他情況而改變。本公司已小心確保本文所載之資料的準確性，但任何人士不應信賴該等資料作為採取任何投資行動或作出任何投資決定的依據，而本公司、撰稿作者及相關被訪者亦毋須對任何依據本文內所表達或列載的資料及意見而採取了任何投資決定的人士，以及就上述資料及意見的完整性承擔任何責任。所有投資皆有潛在風險，投資單位價格可升可跌。投資單位的過去表現，並非未來表現的指標。

「基金新優勢·後海嘯組合投資法致勝之道」 隆重面世 榮登最暢銷書榜No.1



金融海嘯不但給投資者殺個措手不及，還影響環球經濟和投資市場的走勢，投資者該如何讓自己的財富增值大計更具優勢？

有見及此，擁有豐富風險及財富管理經驗的「美國萬通財富管理」，於今年7月份，出版了「基金新優勢·後海嘯組合投資法致勝之道」，為投資者提供答案。該書乃市場上首部以「組合式投資法」為要旨的中文投資書籍，甫面世即成為暢銷書榜冠軍*。透過以諾貝爾經濟學得獎者哈里·馬爾科維茨（Harry Markowitz）提出的投資理論Modern Portfolio Theory（本書譯作「組合式投資法」）為立論基礎，借助風暴期間的現實例子，佐證組合式投資法即使在市場極為波動的時期，仍能發揮「分散風險，盡攬回報」

的威力，加上運用美國萬通亞洲特設的「投資組合智能系統」，就更能掌握建立平衡「風險」與「回報」投資組合的技巧。同時，為了回饋社會，本書所有版稅收益，將撥捐香港義務工作發展局。各大書局有售，售價港幣128元。

*「出版之門」(publishing.com.hk)第355期「非文學類」

各種投資皆有潛在風險，會受到市場及匯率波動的影響。投資單位價格可升可跌。

美國小太空人訓練計劃 榮獲「HKMA / TVB傑出市場策劃獎 — 最具創意獎」



HKMA/TVB Awards for
Marketing Excellence 2009
Citation for Innovation

由美國萬通亞洲全力籌辦和贊助，鼓勵小朋友發揮「It is Possible!」精神的「美國萬通小太空人訓練計劃」，憑藉計劃獨特的理念及創意的市場推廣策略，獲頒發「HKMA / TVB傑出市場策劃獎 - 最具創意獎」。計劃每年均會注入創新元素，今年特別邀請「香港中文大學資優計劃」的導師，為5月初舉辦的「全能小太空人訓練營」，設計了一系列講座，促進小朋友在創意思維和溝通技巧等方面的潛能。而六位本年度的小太空人許焯偉、顏樂遙、張愷澄、王珞而、勞方正和梅卓賢，亦已於7月份完成在美國的模擬太空人訓練。計劃今年更特設「It is Possible!」Tee設計比賽，以延伸計劃著重創意的核心精神，並邀得著名時裝設計師馬偉明先生擔任評判，以及於「凱旋回歸慶祝典禮」上為各得獎小朋友頒獎。



2010年小太空人訓練計劃圓滿結束，6位小太空人與名譽贊助人、評判、就讀學校校長及美國萬通亞洲管理層合照留念。相信是次旅程，定能為他們的人生加添一份難忘回憶。

美國萬通亞洲連續5年獲頒發商界展關懷標誌

美國萬通亞洲一直以來，都積極鼓勵員工參與義務工作，竭力回饋社會，對支持社會公益活動，履行企業公民責任不遺餘力，並連續5年獲得香港社會服務聯會，頒發商界展關懷標誌，以表揚美國萬通亞洲，在鼓勵義務工作、關心員工家庭和樂於捐助社群等方面的貢獻。



積極參與樂施米義賣大行動



今年5月份，美國萬通亞洲全力支持樂施會舉辦的「樂施米義賣大行動」，為「樂施會中國發展基金」籌款，幫助內地貧窮人士改善生活，自力更生。有賴顧問及員工踴躍訂購樂施米，美國萬通亞洲成為2010年「樂施米義賣大行動」集體訂米(機構組)籌款獎季軍得主，獲主辦機構授予嘉許狀。此外，公司更於5月16日特派出「萬通陽光力量」義工隊在銅鑼灣區義賣樂施米，齊心呼籲市民捐款。

全力支持義務工作發展局賣旗籌款

為協助推動義務工作持續發展，並拓展義工培訓服務，使更多義工能為社區上有需要人士給予更多的幫助，美國萬通亞洲的「萬通陽光力量」義工隊，繼續以行動支持善舉，參加義務工作發展局「7月3日全港賣旗日」。同時，公司各顧問及同事亦慷慨解囊，捐款認購金旗，為籌得更多善款而出一分力。



美國萬通網頁「投資大計」 新增7項強勁功能

為配合專業及年青的企業形象，美國萬通亞洲於7月全面更新更具活力動感的公司網頁(www.massmutualasia.com)，並加強「投資大計」中的搜尋功能，讓用戶能更方便快捷地搜尋所需的投資資訊，運籌帷幄。



新增功能：

1. **關鍵字搜尋：**輸入關鍵字搜尋後，系統會自動列出投資選擇名稱及其投資目標內含有相關字的投資選擇，令資料搜尋更簡單便捷。
2. **最近搜尋的5項投資選擇顯示：**網頁設有智能記憶，能一目了然地顯示用戶最近曾搜查的5項投資選擇的最新價格。
3. **單位價格走勢：**用戶可自選年期，查閱投資選擇的單位價格變動圖表。
4. **最高及最低單位價格：**提供52週及所選期內之最高或最低單位價格。
5. **多種指數化表現選擇及分析數據：**包括年初至今、3個月、1年、3年及5年的指數化表現選擇，亦可自選年期。另外，亦附有4項分析數據，即年化波幅、阿爾法系數、貝他系數及夏普指數，以及提供晨星及標準普爾兩大評級機構的有關評級(如有)。
6. **自選多達4項投資選擇作比較：**用戶在選定欲查閱表現的投資選擇後，可在系統內選擇其他4項投資選擇作比較，系統會顯示各投資選擇的過往表現比較圖表。
7. **綜合版面搜尋投資選擇資料：**用戶可透過這項功能，查閱投資選擇的價格、表現、相關基金單張及銷售說明書等資料，既統一又方便。

各種投資皆有潛在風險，會受到市場及匯率波動的影響。投資單位價格可升可跌。

新增兩種繳交保費途徑

為方便客戶，即日起客戶可攜同保費通知書，前往中國銀行(香港)任何一間分行，使用櫃員服務繳交保費，或選擇使用該行的「存支票機」存入保費，藉著兩個新增的繳交保費途徑，讓客戶享有更方便快捷的服務。





人生不同階段有不同的轉變，亦衍生不同的需要和夢想，例如在職進修、開創事業、置業安居、結婚生子和退休準備等，都要有適當的財務安排，才能逐一實現這許多人生目標。

作為閣下人生路上的理財伙伴，美國萬通亞洲提供多達80款風險及財富管理方案，包括壽險、健康及意外保障、儲蓄理財、教育基金、投資規劃，以至退休計劃等一應俱全，並配合專業的財務策劃服務，全面照顧你及家人於人生不同階段的保障及理財需要。

為了協助客戶及早為風險及財富管理建立穩固基礎，現凡於**2010年9月16日至10月21日**優惠期內，成功投保本公司任何一款計劃，並符合指定保費要求*，即可獲贈**至IN至潮視聽享受獎賞**或**高達港幣20,000元之購物現金禮券**。

年度定期保費 (適用於壽險計劃的投保額要求*)	整付保費	投保獎賞	
		至IN至潮視聽享受	購物現金禮券
72,000美元或以上 (投保額須達500,000美元)	1,000,000美元 或以上	 Panasonic VIERA 全高清家庭影院設備 ⁺ 包括: 50"全高清Plasma iDTV 5.1ch藍光家庭影院組合 (價值港幣 31,360元)	或 港幣20,000元
20,000美元或以上 (投保額須達200,000美元)	300,000美元 或以上	 Panasonic VIERA 42"全高清LCD iDTV (價值港幣 9,980元)	或 港幣8,000元
5,000美元或以上 (投保額須達70,000美元)	75,000美元 或以上	 Panasonic 藍光影碟播放機 (價值港幣 1,880元)	或 港幣1,000元

* 投保壽險計劃的客戶必須同時達到是次推廣計劃所指定的基本計劃投保額及年度定期保費要求，方可獲贈投保獎賞。

- 如保單以港幣/澳門幣計算，年度定期保費須分別達港幣/澳門幣576,000元、160,000元及40,000元，而適用於壽險計劃的基本計劃投保額須分別達港幣/澳門幣4,000,000元、1,600,000元及560,000元；整付保費須分別達港幣/澳門幣8,000,000元、2,400,000及600,000元。
- 年度定期保費達20,000美元/整付保費達300,000美元或以上之香港客戶可獲贈連卡佛現金禮券，其他客戶則一律獲贈百佳禮券。

以上圖片只供參考。*禮品不包括地氈。

註：有關推廣計劃詳情，請參閱宣傳單張。有關保障計劃的保障範圍、詳情及條款，請參閱保單條文。



憑券到卓健醫療可以下列優惠價享身體檢查服務。

計劃一

~~原價港幣1,205元~~ 優惠價港幣660元

- 體格檢查及病歷
 - 體重
 - 身高
 - 血壓
 - 脈搏
 - 乳房及盤腔檢查（女性）
- 全血球計數
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查（蟲卵檢查）
- 糖尿病測試 — 空腹血糖
- 總膽固醇
- 肺部X光
- 柏氏子宮頸抹片檢查（女性）
- 前列腺癌抗原（男性）
- 驗身報告

計劃二

~~原價港幣2,285元~~ 優惠價港幣1,120元

- 體格檢查及病歷
 - 體重
 - 身高
 - 血壓
 - 脈搏
 - 乳房及盤腔檢查（女性）
- 全血球計數
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查（蟲卵檢查）及隱血
- 糖尿病測試 — 空腹血糖
- 腎功能測試
 - 血尿素
 - 肌酸酐
- 血脂分析
 - 總膽固醇
 - 三酸甘油酯
- 肝功能測試
 - 谷丙轉氨酶
 - 谷草轉氨酶
 - 鹼性磷酸酶
- 痛風症篩檢
 - 尿酸
- 甲狀腺功能
 - T4 甲狀腺素
- 靜態心电图
- 肺部X光
- 柏氏子宮頸抹片檢查（女性）
- 前列腺癌抗原（男性）
- 驗身報告

查詢及預約熱線：(852) 2851 3303

優惠條款

- 本券只可使用一次，但可供多於一人同時使用，影印本恕不接受。
- 本券不可兌換現金。
- 本券不可與其他優惠同時使用。
- 請於預約時表示會使用本優惠券及於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。
- 如有任何爭議，以卓健醫療的最後決定為準。
- 卓健醫療保留一切更改上述條款之權利而不作另行通知。
- 本券有效期由2010年10月1日至2011年6月30日。

卓健醫療體檢中心

地區：上環·中環·金鐘·銅鑼灣·尖沙咀·旺角·九龍灣·沙田·將軍澳·青衣



如你不希望繼續收取美國萬通保險亞洲有限公司的宣傳郵件，請以書面通知，連同你的姓名及地址寄回香港灣仔告士打道38號美國萬通大廈12樓美國萬通保險亞洲有限公司市務部收。

If you wish to obtain an English copy of this newsletter, please visit our website at www.massmutualasia.com